

深水埗區議會主席
郭振華先生，MH，JP
(傳真：2785 4218)

郭主席：

**香港演藝學院表演藝術教育中心社區藝術「演藝馬拉松－遊樂深水埗」
(Performing Arts Marathon @ Sham Shui Po)計劃
邀請成為支持團體及協助推動計劃**

恭賀閣下成為新一屆深水埗區議會的主席。

香港演藝學院致力推廣表演藝術，每年均透過舉辦各類型的藝術教育外展及社區活動來提昇及豐富本地的文化生活。我們亦深信透過參與藝術的過程能豐富個人的生活體驗，幫助個人的全面發展，亦有助提高整體的社會文化素質。

今年香港演藝學院表演藝術教育中心承蒙 Bloomberg 機構的贊助，亦得到教育局、康樂及文化事務署、深水埗民政事務處、深水埗學校聯絡委員會及賽馬會創意藝術中心的支持，策劃第一屆社區藝術「演藝馬拉松－遊樂深水埗」(Performing Arts Marathon @ Sham Shui Po)計劃。本計劃目的旨為將表演藝術帶入社群。11間深水埗區內的中、小學生已於2011年11月參與本院策劃的表演藝術工作坊及活動，在專業導師和藝術家的引導下，以「藝術的眼睛」探討個人到家庭，再到社區環境的生活；最後以表演藝術的形式呈現，並聯同專業表演藝術家與社區人士一同分享，讓藝術融入社區與生活中。

本計劃將在2012年5月13日舉辦「邁步藝同行－馬拉松式演藝之旅」，於深水埗區內舉行一天約6小時的藝術大匯演，以馬拉松形式，於區內不同的地點演出。演出形式包括主舞台表演、環境舞蹈、音樂、戲劇、偶劇、短片分享、演藝攤位等，並設有演藝巡遊表演。當日表演者包括深水埗區內參加計劃的學生、演藝學院師生、專業表演團體及藝術家，以及深水埗區內的藝術團體。

現誠邀貴會成為「邁步藝同行－馬拉松式演藝之旅」的支持團體，共同在深水埗區推動文化藝術。同時，本院希望貴會能協助聯絡各政

府部門，令該活動得以順利進行，貴 會的徽號亦會印製在計劃的宣傳物品上。本院希望能出席貴 會於 2012 年 2 月 14 日（星期二）舉行的會議，向各位深水埗區議員作更詳盡的介紹。

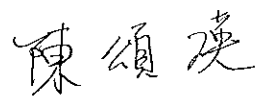
如有任何查詢，請致電 2584 8960 或電郵至 indylee.pae@hkapa.edu 與李俊亮先生聯絡，謝謝。

敬祝 工作順利！期待貴 會的回覆。

隨函夾附以的文件，以供參閱：

1. 2012 年 5 月 13 日舉辦「邁步藝同行－馬拉松式演藝之旅」計劃的節目表（附件一）及草擬巡遊路線圖（附件一(A)）
2. 「演藝馬拉松－遊樂深水埗」計劃的簡介及各活動時間表（附件二）
3. 深水埗區內參與學校的名單（附件三）
4. 「開步齊上路」計劃啓動禮的剪報(附件四)及當日主禮嘉賓的名單(附件四(A))
5. 「演藝馬拉松－遊樂深水埗」計劃的草擬宣傳物品(附件五)

香港演藝學院表演藝術教育中心主任

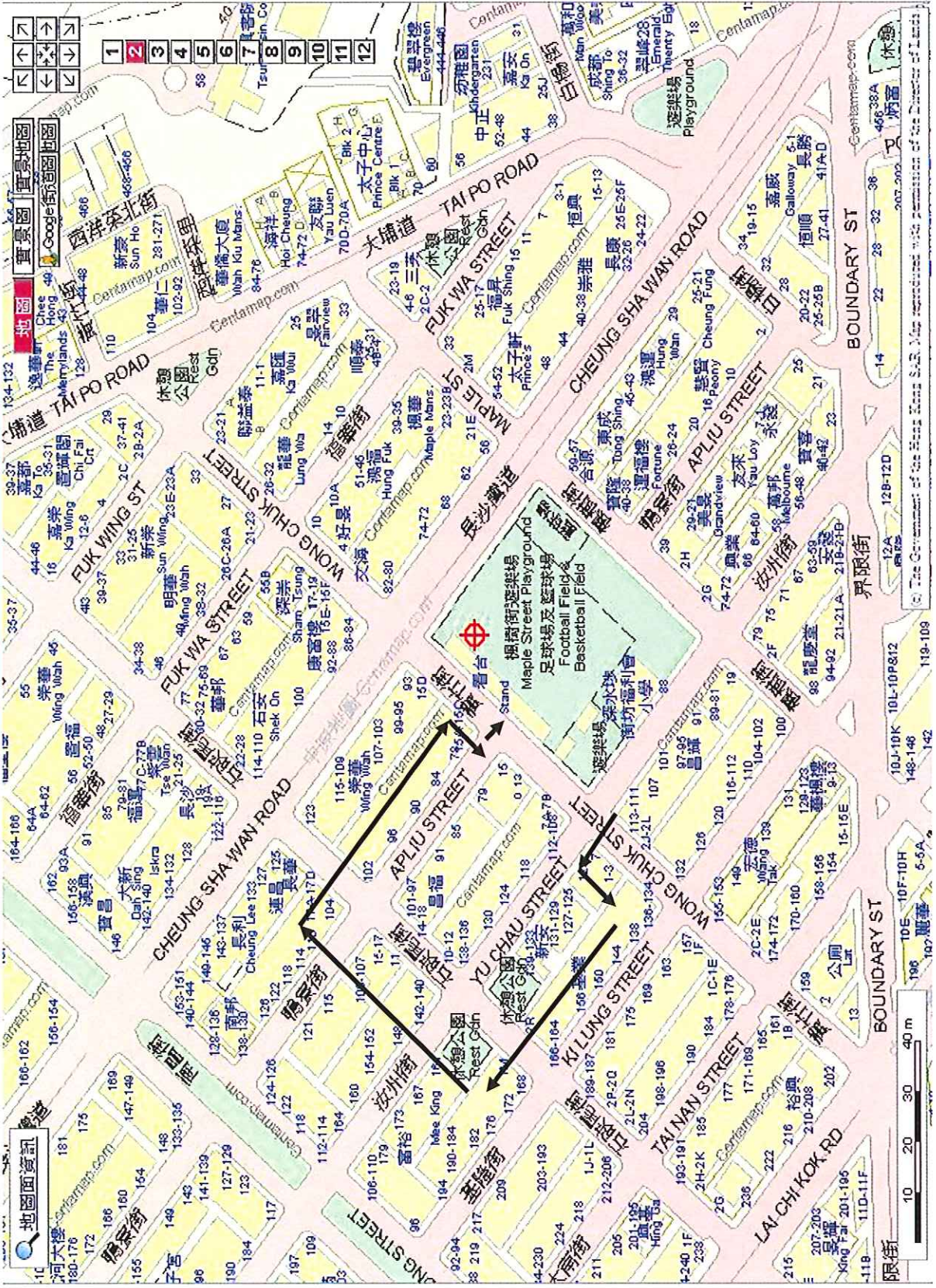


陳頌瑛 謹啓
2012 年 1 月 18 日

演藝馬拉松・遊樂深水埗 - 「513邁步藝同行」馬拉松式演藝之旅 草擬節目表						
時間	巡遊	楓樹街球場 (主舞台)	JCCAC	SCAD	嶺南之風	陳樹渠紀念中學
10:00		開始	展覽及短片展現			
10:00 - 10:20		開幕儀式				
10:20 - 11:40		演出 一				
11:00 - 11:20		演出 二				
11:20 - 11:40		演出 三				
11:40 - 12:00		演出 四				
12:00 - 12:20	巡遊 *	演出 五				環境舞蹈演出
12:20 - 12:40		演出 六				
12:40 - 13:00		演出 七				
13:00 - 13:20		演出 八				
13:20 - 13:40		演出 九				
13:40 - 14:00		演出 十				
14:00 - 14:20		演出 十一		戲劇演出 (法庭內)		
14:20 - 14:40		演出 十二			音樂 或 環境舞蹈演出	
14:40 - 15:00		演出 十三				
15:00 - 15:20		演出 十四				
15:20 - 15:40	巡遊*	演出 十五		戲劇演出 (法庭內)		
15:40 - 16:00		演出 十六				
16:00 - 16:20		演出 十七				
16:20 - 16:40		演出 十八				
16:40 - 17:00		演出 十九				
17:00 - 17:20		演出 二十				
17:20 - 17:40		演出 二十一				
17:40 - 18:00		閉幕活動				
18:00		完結				

* 草擬巡遊路線圖，請見附件一(A)

Route of Parade for Performing Arts Marathon on 13 May 2012



Route: Maple Street Playground (Starting point)→ Yu Chau Street→(crossing Shek Kip Mei Street to east bound) Shek Kip Mei Street→(crossing Cheung Sha Wan Road to east bound) Cheung Sha Wan Road→Maple Street Playground(destination).

香港演藝學院
表演藝術教育中心
演藝馬拉松·遊樂深水埗
簡介

計劃簡介

香港演藝學院致力推廣表演藝術，每年均透過舉辦各類型的藝術教育外展及社區活動來提昇及豐富本地的文化生活。我們亦深信透過參與藝術的過程能豐富個人的生活體驗，幫助個人的全面發展，亦有助提高整體的社會文化素質。

今年香港演藝學院表演藝術教育中心承蒙 Bloomberg 機構的贊助，策劃第一屆社區藝術「演藝馬拉松·遊樂深水埗」(Performing Arts Marathon)計劃。本計劃目的旨為將表演藝術帶入社群。首先透過地區中、小學生參與學習表演藝術，在專業導師和藝術家的引導下，以「藝術的眼睛」探討個人到家庭，再到社區環境的生活；最後以表演藝術的形式呈現，並聯同專業表演藝術家與社區人士一同分享，讓藝術融入社區與生活中。

為何選擇深水埗區為對象？

深水埗區是一個獨特的社區，是本港首個落成公營房屋與大型私人屋苑的社區，同時是最早期的工商業中心；近年經濟轉型，以及不同種族裔、階層的人士遷入深水埗區，在新舊交替下，區內形成獨有的文化，隨著賽馬會創意藝術中心的成立，以及西九文娛藝術區的相繼落成，可見社區對藝術及表演的需求。本計劃第一屆以深水埗區的學童及青少年為對象，舉辦表演藝術教育的活動，加強他們對藝術的認識，啟發思維；同時為參與的學生、老師及家長提供欣賞藝術的機會，擴闊視野，該計劃同時打破藝術門檻，從個人到社區，每個市民也能接觸藝術，有助推動社區融和，提升居民生活素質。

經計劃首輪推廣及招募學校後，最終有區內 11 間學校參與（見附件），而每

間學校將參與在校工作坊，各學校約有 20 名學生參與。同時，每間學校均額外邀請同學，欣賞本學院演出，所有活動均為免費。

參與的學校須出席附件一列出所有的活動，當學生表現良好及出席率達八成或以上，更可獲發獎狀，以茲鼓勵。

香港演藝學院
表演藝術教育中心
「演藝馬拉松－遊樂深水埗」
活動時間表

日期	活動名稱	活動內容	備註
2011年10月30日	「開步齊上路」計劃啓動禮	主禮嘉賓與參加者為計劃舉行開幕禮。	已完成
2011年10月至 2012年4月	「踏步向前看」表演藝術工作坊	為參與學生提供工作坊訓練，導師為香港演藝學院校友或專業表演藝術家。工作坊以不同的探索主題，配對不同的表演藝術形式為組合。學習內容包括：實地觀察、訪談、個人故事搜集及分享、工作坊練習、即興、排練及展現等；工作坊的五個範疇包括：(i) 影像工作坊；(ii) 木偶工作坊；(iii) 樂動工作坊；(iv) 戲劇工作坊；(v) 舞蹈工作坊。工作坊於每所參與學校內舉行。	正在進行
2011年11月至 2012年6月	「漫步表演場」表演節目欣賞	本中心將安排參與學校學生，欣賞演藝學院主辦的公開演出。演出節目及日期待定。	正在進行及安排。請各學校選擇本中心提供的演出項目及日期
2012年2月至5月	「密步式」表演藝術工作坊	額外安排深水埗區內的其他中小學參與，透過工作坊，認識表演藝術，認識社區。	正在進行
2012年4月5日至6日（星期四及五復活節假期）	「跨步出框框」表演藝術工作坊日營	參與學生將於本院校參加為期2日的表演藝術工作坊日營，共約12小時工作坊。同學將有機會於專業的表演藝術場地學習，並以排練演藝馬拉松的劇目為學習目標。	籌備中
2012年5月13日（星期日）暫定時間由早上十時至下午六時	「邁步藝同行」馬拉松式演藝之旅	於深水埗區內(楓樹街球場、嶺南之風、賽馬會創意藝術中心等)舉行藝術大匯演及巡遊，表演者包括參與學校學生、演藝學院學生及專業表演團體及藝術家。	籌備中

「開步齊上路」- 計劃啓動禮

已於 2011 年 10 月 30 日（星期日）下午 2：30 假九龍長沙灣道 555 號聖公會基福小學學校 2 樓禮堂舉行，由香港演藝院校長湯柏桑教授、Bloomberg 代表、教育局總課程發展主任(藝術教育)戴傑文先生及深水埗學校聯絡委員會主席陳紹才校長擔任主禮嘉賓。以互動劇場遊戲、音樂及舞蹈學院學生亦為現場觀眾及參與計劃的學生送上精彩表演，為這長達七個月的社區藝術計劃啓航。

「踏步向前看」表演藝術工作坊

是次計劃有五個不同的類型的工作坊作選擇，每個工作坊以一個特定探索主題，配以學習一種藝術形式為組合。在導師的引導下，透過實地觀察、訪談、個人故事搜集及分享、工作坊練習、即興、排練及展現等活動，讓參與的同學以「藝術的眼睛」，從個人到社區，將深水埗的時、地、人再重新發現，最後並以表演創作跟社區人士一同分享，讓藝術融入他們的學習與生活中。

各工作坊的組合和內容：

i) 影像工作坊

探索主題：個人

藝術形式：攝影及錄像

睹物思人是件浪漫的事，因為每件私人的物件也包含了不同的「情」在內。當觸動到「情」深之處，一幕幕的影象，一段段的故事，也像瀝瀝在目。影像工作坊以私人物件（如手錶、銀包、學生手冊、證件、相片、飾物等）為探索的出發點，透過攝影及錄像將生活的片段紀錄及呈現出來。

ii) 物偶工作坊

探索主題：家庭

藝術形式：道具及木偶製作

家庭是社會的縮影，家庭的成員就是建立文化最基本的元素。來自不同背景的家庭，生活模式、文化、飲食習慣等多元化，可以和而不同，各自各精彩。物偶工作坊以「家庭」為探索的出發點，參與者透過製作道

具、偶戲將文化、回憶及展望呈現出來。

iii) 樂動工作坊

探索主題：回憶

藝術形式：音樂創作

時間有如留聲機，將過去的人和事紀錄，重播，留存……聲音，說話，對白可以化作歌詞和文字，亦可以以音樂和音響，將原汁原味的故事重新演繹。樂動工作坊以歷史時間及地區空間為探索的出發點，透過創意音樂及舞動將地區的故事呈現出來。

iv) 戲劇工作坊

探索主題：鄰里

藝術形式：戲劇

地區清拆、重建及發展，重新建起的牆及門，改善了生活居住的環境，亦改變了昔日的街坊鄰里關係。戲劇工作坊從左鄰右里的關係開始，搜集街頭巷尾的故事為探索的出發點，透過劇本創作及角色扮演，參與者以戲劇的形式將當中的人情味呈現出來。

v) 舞動工作坊

探索主題：社區環境的建築

藝術形式：舞動

新舊發展交替的地區，空間及環境的變化，隨著人的需要，時代、文化及經濟的轉變而來，就如生命的演變，有動有靜，各式其式。舞動工作坊從空間和環境的建立及改變為探索的出發點，透過身體舞動及裝置，參與者以環境創作舞蹈的形式，在實地現場將歷史的痕跡呈現出來。

工作坊形式：

- 地區觀察、探訪
- 參加者個人資料的搜集（個人的故事）
- 有關深水埗的資料搜集（地區的故事）
- 主題工作坊的練習，表演技巧訓練，即興，製作及遊戲
- 排練及展現
- 馬拉松式演藝之旅

工作坊節數及推行時段：

為參加的學生（各學校人數不等）提供最多 60 小時在校的工作坊訓練。日期由 2011 年 11 月至 2012 年 4 月，時間及日期視乎參與學校、導師及主辦單位配搭組合（見附件）。

表演藝術工作坊日營（共 2 日）

日期

2012 年 4 月 5 日及 6 日（星期四及五），舉行連續兩天、共十二小時的密集式工作坊。

時間

- 早上九時半至下午一時
- 下午一時至二時為午膳時間（午膳及午間音樂或表演同樂時段，校內學生或其他表演團體）
- 下午二時至五時半

內容

- 入營歡迎大集會，眾人一齊玩遊戲
- 安排大師班，如中國戲曲動作、默劇、舞蹈、音樂、過程劇、木偶、道具製作、非洲鼓……後台導賞，服裝，燈光，電視及電影
- 工作坊導師帶領其主題工作坊的濃縮版本
- 出營歡送大集會，眾人大合照
- 每個同學會有特訓營護照，可供打印紀錄曾參與的演藝訓練

「邁步藝同行」- 馬拉松式演藝之旅

為總結計劃的大眾社區活動，參與的學生及學校將以馬拉松的形式，於區內不同的地點演出，演出形式包括演藝巡遊、主舞台表演、環境舞蹈、音樂、戲劇、偶劇、短片分享、演藝攤位。並有演藝流動車，於當天在區內巡遊宣傳。參與學生可學而致用，並將表演藝術帶入人群，與民同樂。

日期：2012 年 5 月 13 日（日）

時間：暫定早上十時至下午六時

主舞台的地點設在深水埗楓樹街遊樂場（包括表演及周邊設有演藝攤位，吸引人流）。同時，在區內亦有幾個「衛星演區」，如嶺南之風、JCCAC 及薩凡納藝術學校等。

表演者包括學生參加者、演藝學院師生及專業表演團體及藝術家，以及深水埗區內藝術團體等。

香港演藝學院

表演藝術教育中心

「演藝馬拉松・遊樂深水埗」

深水埗區內參與學校

中學組

1. 陳樹渠紀念中學
2. 香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學
3. 九龍工業中學
4. 德貞女子中學
5. 路德會協同中學
6. 寶血會上智英文書院

小學組

1. 白田天主教小學
2. 聖公會基福小學
3. 啓基學校
4. 崇真小學暨幼稚園
5. 大坑東宣道小學

NEWS CLIPPING

Date: 15 NOVEMBER 2011

Publication: SING TAO DAILY 星島日報 (PF3)

Client: HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS

Circulation: 100,000

演藝首辦社區藝術計畫 「遊樂深水埗」

● 教育快訊

香港演藝學院上月底舉行了第一屆「演藝馬拉松——遊樂深水埗」社區藝術計畫，目的通過計畫將表演藝術帶入深水埗社群，強調藝術教育應以生活為中心，與社會文化脈絡結合，進而凝聚社區意識，提升及豐富本地文化生活，並通過區內學生的參與，為他們帶來寶貴的藝術學習經驗。

設日營演藝工作坊

開幕禮由香港演藝院校長湯柏榮教授OBE、教育局總課程發展主任(藝術教育)戴傑文先生、康樂及文化事務署深水埗區康樂事務經理楊月娥女士及深水



■香港演藝院校長湯柏榮教授OBE(右)於互動遊戲中與各參加者打成一片。

埗學校聯絡委員會主席陳紹才校長擔任主禮嘉賓，計畫由彭博Bloomberg贊助。

「演藝馬拉松——遊樂深水埗」為期七個月，對象為深水埗區內約四百位中小學生，共分三階段舉行，首階段約七十二小時的表演藝術工作坊及日營，以五個不同主題及藝術形式進行，在專業導師指導下，通過實地考察、訪談、個人故事練習及分享、工作坊練習、即興、排練及展現等活動，重新探索深水埗的時、地、人。

區內不同地點作舞台

第二階段是明年舉行的日營，參加者將在香港演藝學院的灣仔校舍，在專業導師引領下進行學習，豐富其藝術體驗，如中國戲曲、默劇、舞蹈、音樂、過程劇、木偶、道具製作、後台導賞、服裝、燈光、電視及電影等。

至於第三階段，則是明年五月十三日於深水埗區多個地點舉行的九小時馬拉松式「邁步藝同行」演出。

表演者包括參與計畫的中小學生、學院師生及校友、專業表演團體、藝術家及深水埗區內藝術團體，以區內不同地點作為表演舞台，拉近演出者與觀眾的距離。

附件四(A)

香港演藝學院
表演藝術教育中心
「演藝馬拉松·遊樂深水埗」

2011 年 10 月 30 日舉行「開步齊上路」計劃啓動禮主禮嘉賓名單如下；

1. 香港演藝學院校長湯柏燊教授
2. 教育局總課程發展主任(藝術教育)戴傑文先生
3. 康樂及文化事務署深水埗區康樂事務經理楊月娥女士
4. 深水埗學校聯絡委員會主席陳紹才校長

演藝馬拉松

Performing Arts Marathon

@ Sham Shui Po 遊樂深水埗



香港演藝學院表演藝術教育中心蒙彭博 Bloomberg 慷慨贊助，舉辦第一屆《演藝馬拉松——遊樂深水埗》社區藝術計劃。

計劃目的旨在將表演藝術帶入社群。首先透過地區中、小學生學習錄像、木偶製作、音樂、戲劇及舞蹈，在導師的引導下，以「藝術的眼睛」探索個人、家庭、社區環境的生活點滴；最後以表演藝術的形式呈現成果。

《演藝馬拉松——遊樂深水埗》馬拉松式演出

日期：2012年5月13日
地點：深水埗區內不同地點（包括：楓樹街遊樂場、嶺南之風、賽馬會創意藝術中心等）
內容：參與學員的成果展現，形式包括演藝巡遊、戲劇、音樂、環境舞蹈、木偶、攤位示範，屆時，亦會邀請專業表演藝術團體及社區人士參與演出，讓藝術融入社區與生活，共同「遊樂深水埗，邁步藝同行」。
費用：全免
節目查詢：2584-8950/ pae@hkapa.edu/ facebook.com/HKAPAE

Under the auspices of Bloomberg, Performing Arts Education Centre of the Hong Kong Academy for Performing Arts holds the first "Performing Arts Marathon @ Sham Shui Po", a community arts project.

The project aims to bring performing arts into the community. Primary and secondary school students of Sham Shui Po participate in performing arts workshop including video, puppetry, music, drama and dance. With the guidance of the instructors, the students explore their life from individual, families to community "in the eyes of arts", and present their fruitful works by the means of performing arts.

"Performing Arts Marathon @ Sham Shui Po"

Date: 13 May 2012
Venue: Different locations in Sham Shui Po (including Maple Street Playground, Lingnan Garden in Lai Chi Kok Park and JCCAC, etc.)
Content: Artsparade, drama, music performance, site-specific dance performance, props and puppetry showing and booth demonstration etc. by participating students and professional artists and local arts group
Admission: Free of Charge
Enquiry: 2584-8950/ pae@hkapa.edu/ facebook.com/HKAPAE